

ספר ישעיהו הנביא

מדויק על צד היותר טוב על פי
המסורה

הונה בעיני נמרץ

על ידי

החכם המובהק מהגר"ר

מאיר הלוי לעמטערים

IL

LIBRO DEL PROFETA ISAIA.

ויען

בחנות האדון א' רייכארט ושותפות

שנת ה' תרל"א ליצירה

Ital. & Hebr. It.

www.torah.it

*Haftarà di
Vaetchannan*

בביתך ואשר אצרכו אבתך עד היום הזה ככל לא יותר
 7 דבר אמר יהוה: ומבניך אשר יצאו ממך אשר תוליד
 8 יקחו והיו סריסים כהיכל מלך ככל: ויאמר חזקיהו
 אל ישעיהו טוב דברי יהוה אשר דברת ויאמר כי יהיה
 שלום ואמת בימי:

CAP. XL. מ

2 **ד** נחמו נחמו עמי יאמר אלהיכם: דברו על לב ירושלים
 וקראו אליה כי מלאה צבאה כי נרצה עונה כי לקחה
 3 מיד יהוה כפלים כגל השאתיה: קול קולא במדבר
 4 פני נדך יהוה ישרו בערבה מסלה לאלהינו: כל נוא
 ונשא וכל יתר ונבשה ישפלו והיה העקב למישור
 5 והרנסים לבקעה: ונגלה כבוד יהוה וראו כל בשר
 6 והוה כי פי יהוה דבר: קול אמר קנא ואמר מה
 7 אקרא כל הפשר הציר וכל חסדו פני השדה: יבש
 הציר נבל ציץ כי רוח יהוה נשבה בו אכן הציר העם:
 8 ובש הציר נבל ציץ ודבר אלהינו יקום לשלום:
 9 על הרנבה עליך מבשרת ציץ הרימי כפה קולך
 מבשרת ירושלים הרימי אל תירא אמרי לערי יהודה
 10 הנה אלהיכם: הנה אדני יהוה כחונק יבוא ורדעו משלה
 11 לו הנה שברו אמו ופעלתו לפניו: פרעה עדרו ירעה
 12 בורעו יקבץ מלאים וכחיקו ישא עלות יתהל: מר
 מרד בשעלו מים ושמים כזרת תמן וכל בשלש עפר
 13 הארץ ושקל בפלס הרים ונבעות במאוננים: מיתחנן
 14 את דרות יהוה ואיש עצתו ודיענו: את מי נועל ובינהו
 וילמדוהו בארה משפט וילמדוהו דעת ודרך תבונות
 15 ודיענו: הן נזים כמר מדלי וכשחק מאוננים נחשבו הן
 16 אים כנב יסול: ולבנון אין די בער ותיתו אין די
 עולה

tato in Babilonia; non ne sarà lasciata di resto cosa veruna, dice il Signore.

7. E anche si prenderanno de' tuoi figliuoli, i quali saranno usciti di te, i quali tu avrai generati; e saranno eunuchi nel palazzo del re di Babilonia.

8. Ed Ezechia disse ad Isaia: La parola del Signore, che tu hai pronunziata, è buona. Poi disse: Non vi sarà egli pur pace, e sicurtà, a' miei di?

CAPO XL.

1. Consolate, consolate il mio popolo, dirà il vostro Dio.
2. Parlate al cuor di Gerusalemme, e predicatela che il suo termine è compiuto, che la sua iniquità è quietata; perchè ella ha ricevuto dalla mano del Signore *il castigo* di tutti i suoi peccati al doppio.
3. *Vi* è una voce d'uno che grida: Acconciate nel deserto la via del Signore, addirizzate per la solitudine la strada all'Iddio nostro.
4. Ogni valle sia alzata, ed ogni monte e colle sia abbassato; e sieno i luoghi distorti ridirizzati, e i luoghi erti ridotti in pianura.
5. E la gloria del Signore si manifesterà, ed ogni carne *la* vedrà; perciocchè la bocca del Signore ha parlato.
6. *Vi* è una voce che dice: Grida. Ed è stato detto: Che griderò? *Grida*, che ogni carne è fieno, e che tutto il bene ch'ella fa è come un fiore della campagna.
7. Il fieno si secca, il fiore si appassa, quando lo Spirito del Signore vi soffia contra; in verità il popolo *non è altro che* fieno.
8. Il fieno si secca, il fiore si appassa; ma la parola di Dio dimora in eterno.
9. O Sion, che rechi le buone novelle, sali sopra un alto monte; o Gerusalemme, che rechi le buone novelle, alza di forza la tua voce; alzala, non temere; di' alle città di Giuda: Ecco l'Iddio vostro;
10. Ecco, il Signore Iddio verrà contro al forte, e il suo braccio lo signoreggerà; ecco, la sua mercede è con lui, e la sua opera è dinanzi alla sua faccia.
11. Egli pasturerà la sua greggia, a guisa di pastore; egli si accoglierà gli agnelli in braccio, e *li* torrà in seno; egli condurrà piano le pregne.
12. Chi ha misurate l'acque col pugno, e chi ha fatto il conto *dello spazio* del cielo con la spanna, e ha compresa la polvere della terra in una misura, e ha pesati i monti con la stadera, e i colli con la bilancia?
13. Chi ha addirizzato lo Spirito del Signore? o *chi è stato* suo consigliere, e chi gli ha insegnata *alcuna cosa*?
14. Con chi si è egli consigliato, e *chi* l'ha avvisato, o *chi* l'ha ammaestrato nel sentier del giudicio? e *chi* gli ha insegnata scienza, o mostrata la via degl'intendimenti?
15. Ecco, le genti *sono* come una gocciola della secchia, e son repute come la polvere minuta delle bilance; ecco, egli può trasportar l'isole di luogo in luogo, come polvere minuta.
16. E il Libano non basterebbe per lo fuoco, e le bestie che sono in quello non basterebbero per l'olocausto.

17. Tutte le genti sono come un niente nel suo cospetto; son da lui reputate men di nulla, e per una vanità.

18. E a cui assomiglireste Iddio, e qual sembianza gli adattereste?

19. Il fabbro fonde la scultura, e l'orafa vi distende su l'oro, da coprirla; e le fonde de' cancelli di argento.

20. Colui che fa povera offerta sceglie un legno che non intarli; egli si cerca un artefice industrioso, per formargli una scultura che non si muove.

21. Non avete voi alcun conoscimento? non ascoltate voi? la cosa non vi è ella stata dichiarata fin dal principio? non intendete voi come la terra è stata fondata?

22. Egli è quel che siede sopra il globo della terra, e a cui gli abitanti di essa sono come locuste; che stende i cieli come una tela, e li tende come una tenda da abitare;

23. Che riduce i principi a niente; e fa che i rettori della terra son come una cosa vana;

24. Come se non fossero pure stati piantati, nè pur seminati, o che il lor ceppo non fosse pure stato radicato in terra; sol che soffi contro a loro, si seccano, e il turbo li porta via come stoppia.

25. A cui dunque mi assomiglireste? o a cui sarei io agguagliato? dice il Santo.

26. Levate ad alto gli occhi vostri, e vedete; chi ha create quelle cose? chi fa uscire l'esercito loro a conto? chi li chiama tutte per nome, per la grandezza della sua forza (e perciocchè egli è potente in virtù), senza che ne manchi pure una?

27. Perchè diresti, a Giacobbe; e perchè, o Israele, parleresti così. La mia via è occulta al Signore, e la mia ragione non viene più davanti all'Iddio mio?

28. Non sai tu, non hai tu udito? Il Signore è l'Iddio eterno, che ha create le estremità della terra; egli non si stanca, e non si affatica; il suo intendimento è infinito.

29. Egli dà forza allo stanco, e accresce il vigore a chi è senza forze.

30. I giovani si stancano, e si affaticano; e i più scelti giovani traboccano, e caggiono.

31. Ma quelli che sperano nel Signore acquistano del continuo nuove forze; salgono con l'ale, comel'aquile; corrono, e non si affaticano; camminano, e non si stancano.

CAPO XLI.

1. Isole, fatemi silenzio; e rinforzinsi le nazioni; accostinsi, e allora parlino; veniamo insieme a giudicio.

2. Chi ha eccitata la giustizia dall'Oriente? chi l'ha chiamata, perchè lo seguiti a passo a passo? chi mette davanti a sè le genti, e signoreggia i re, e rende le spade loro come polvere, e i loro archi come stoppia agitata?

3. Egli li persegue, e passa oltre pacificamente, per una strada, per la quale non è venuto co' suoi piedi.

4. Chi ha operato, e fatto questo? Colui, che fin dal principio chiama le generazioni; io, il Signore, che sono il primiero, ed anche son con gli ultimi; io son desso.

5. L'isole hanno veduto, ed hanno temuto; le estremità della terra hanno tremato, si sono appressate, e son venute.

17 עולה: כל־הגוים כאין נגדו מאפס ותהו נחשברי

18 לו: ואל־מי תדמיון אל ומה־דמות תערב־לו: הפסל

19 נסך־הרש וצורה בזהב ירקענו ורתקות פסף צורה:

כ המספן תרומה עץ לא־ירקב יבחר־הרש תכם יבקש־

21 לו להקין פסל לא ימוט: הלא תדעו הלא תשמעו

הלא הנה מראש לכם הלא הבינוכם מוסדות הארץ:

22 הישב על־תוה הארץ וישביה בחובבים הנופחה בידך

23 שמים ומתתם כאהל לשבת: הנותן רוזנים לאין שפמי

24 ארץ פתהו עשה: אף בלי־נפעו אף בלי־זעו אף בלי־

שרש פארץ גועם וגם נשאף בדם ויכשו ויסערה בקש

26 כה תשאם: ואל־מי תדמיוני ואשמה יאמר קדוש: שאר

מרום עיניכם וראו מי־בנא אלה המוציא במספר צבאם

להגלם בשם יקרא מרב אונים ואמין פה איש לו

27 נעדר: * לפה תאמר יעקב ותדבר ישראל נסתרה

28 דברי מרהוה ומאלתי משפמי ועבור: הלא ידעת אם

לא שמעת אלהי עולם ויהוה בורא קצות הארץ לו

29 יוצר ולא ייגע אין הקר לתבונתו: נתן לישף פה ולאין

ל אונים עצמה ירבה: ונעפו נערים ויגעו ובהורים קשול

31 יבשלו: וקני יהוה יחליפו פה יעלו אבר בנשרים ודעו

ולא ייגעו ילבו ולא ייעפו:

מא CAP. XLI.

מא

א החרישו אלי אים ולאמים יחליפו כם יגשו או ידברו

2 ותדו למשפט נקרה: מי העיר ממנה צדק יקראו

להגלו ותן לפני גוים ומלכים ירד ותן בעפר הרבו בקש

3 נקה קשתו: וידפם יעבור שלום ארח בהגלו לא יבוא:

4 מי־פעל ועשה קרא הדרות מראש אני יהוה ראשון

ה ואת־אחרנים אני־הוא: ראו אים וידאו קצות הארץ

יחדו